

经济学名著译丛

凯恩斯的革命



〔美〕克莱因 著

The Keynesian Revolution



商务印书馆
The Commercial Press

创于1897

凯恩斯的革命

〔美〕克莱因 著

薛蕃康 译

The Keynesian Revolution

 商务印书馆
1897 The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

凯恩斯的革命 / (美) 克莱因(Klein, L. R.) 著; 薛蕃康译. —北京: 商务印书馆, 2015

(经济学名著译丛)

ISBN 978-7-100-09783-3

I. ①凯… II. ①克… ②薛… III. ①凯恩斯主义

IV. ①F091.348

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 019427 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

经济学名著译丛

凯恩斯的革命

[美] 克莱因 著

薛蕃康 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09783-3

2015年7月第1版

开本 850×1168 1/32

2015年7月北京第1次印刷

印张 7½

定价: 20.00 元



Lawrence R. Klein

THE KEYNESIAN REVOLUTION

Macmillan & Co. Ltd. London

1950

据伦敦麦克米伦出版公司 1950 年版译出

国家图书馆

经济类

国家图书馆
100013 北京

1950.10.10

中译本序言

(一)

本书作者劳伦斯·克莱因(1920—)^①是目前西方经济学界的权威人物之一,为美国主要凯恩斯主义者,保罗·萨缪尔森的门徒。除了本书以外,克莱因的研究主要在于计量经济学方面。他的著作包括《计量经济学教科书》(1953年),《计量经济学介绍》(1962年)以及其他有关这一方面的著作和文章。他曾任许多外国公私机关的顾问,计量经济学会会长,现任《国际经济评论》编辑和美国宾夕法尼亚大学经济学教授。他也编制了几个计量经济学模型,其中包括美国沃顿商学院计量经济模型。

凯恩斯的《就业、利息和货币通论》(以下简称《通论》)出版以来,资产阶级经济学界流行着“凯恩斯的革命”的说法,本书是持有这种论点的一本有代表性的著作。在本书中,克莱因脱离了现实的历史条件而强调凯恩斯的理论与以马歇尔为代表的传统庸俗经济学之间的分歧。按照克莱因的说法,从这些分歧中,可以看出,凯恩斯的理论是资产阶级经济思想上的一次“革命”。他写道:“简单古典体系(指以马歇尔为代表的传统庸俗经济学——引者)与凯恩斯简单模型之不相容清楚地表明革命意味着什么”。^② 克莱因

^① 克莱因于2013年去世。——译者注

^② 本书第86页。

的意思不外乎是：凯恩斯的理论矫正了传统庸俗经济学的缺点，因此，经过“凯恩斯的革命”，传统的庸俗经济学已经成为一套比较合乎现实的科学理论。

事实并非如此。传统的庸俗经济学和凯恩斯主义都是有利于资本主义制度的理论。凯恩斯虽然对传统庸俗经济学作了重大的修改和补充，然而，修改和补充的目的不过是为了使资产阶级经济学能够适合历史条件的变迁，使它在新的历史条件下，能够继续产生有利于资本主义制度的作用。凯恩斯主义与传统庸俗经济学的分歧仅仅反映着历史条件的变迁，决不意味着现代资产阶级经济学已经改变了它的庸俗性质。

庸俗经济学的边际效用学派在十九世纪七十年代得到显著的发展。自此以后，它在许多国家的资产阶级经济学界逐渐取得了重要的地位。特别在英美二国，以马歇尔为代表的边际效用论长期地统治着资产阶级经济学界，成为它的正统思想。边际效用学派人物的主要目的在于反对马克思主义政治经济学。例如，他们用主观唯心的效用论来代替劳动价值论，企图掩盖资本主义的剥削实质。在马歇尔等人的笔下，资本主义成为一个可以自行调节的机器，不但能使每一个人得到最大的满足，而且还能自行解决种种矛盾，因此，根据马歇尔等人的理论，资本主义不会发生严重的、经常性的失业问题。这种说法把资本主义美化为一个永恒的理想社会。

随着国家垄断资本主义的发展，垄断资本日益为基地利用资本主义的国家机器来干预经济生活，以便保证其高额利润和政治上的统治地位。处于这种情况下，资本主义制度仍然欢迎庸俗经

济学对它的颂扬,但是,仅仅歌颂这一制度已经不能完全满足它在经济理论上的需要。除了歌颂的内容以外,垄断资本家还需要一套理论来支持他们利用资本主义的国家机器来干预经济生活的政策。同时,特别在1929年以后,严重和经常性的失业使得传统庸俗经济学的关于失业问题的说法彻底破产,很难在宣传上发生作用。垄断资本家也需要一套新的理论来掩饰严重的、经常性的失业问题。

凯恩斯于1936年出版的《通论》正好迎合了上述需要。在该书中,他宣称:资本主义的自发作用不能保证“充分就业的均衡”,因此,资本主义国家必须执行干预经济生活的政策,以便解决失业问题。换句话说,只要执行干预经济生活的政策,资本主义国家依然是传统庸俗经济学所颂扬的那个理想社会。这样,凯恩斯的学说不但维护了传统庸俗经济学对于资本主义制度的颂扬,而且也为了有利于垄断资本的国家干预经济生活的政策制造了理论根据。由此可见,凯恩斯主义之所以流行于资本主义世界是意料之中的事情。

根据上述的分析,凯恩斯对于传统庸俗经济学的修改与补充不过使传统庸俗经济学能够适应历史条件的变化,从而,二者在理论上的分歧并不意味着现代资产阶级经济学已经改变它的庸俗性质。在《通论》出版后四十余年的今天,由于历史条件的再次变迁,一度成为现代资产阶级经济学的“圣经”的《通论》也不能完全适合资本主义的需要。现代资产阶级经济学正处于修改和补充之中,甚至处于推翻《通论》的过程之中。这一事实也可以说明:“凯恩斯的革命”仅仅在某种程度上改变了现代资产阶级经济学的说法,却

没有改变它的庸俗性质。

除了“凯恩斯的革命”的说法以外，本书也持有其他的错误论点。特别应该指出的是，本书认为：马克思与凯恩斯都使用资产阶级经济学家所说的“总体分析”，^①因此，“总体分析”似乎是马克思与凯恩斯的“共同点”。然而，实际上，在马克思分析资本主义经济时所用的总量中，都具有极为鲜明的阶级内容。这是和凯恩斯的抽掉阶级内容的“总体分析”迥然不同的。此外，本书武断地把“马克思体系”总结为五种关系^②，甚至毫无根据地把马克思的《资本论》当作凯恩斯《通论》的前驱之一。^③ 这些说法显然都是错误的。

(二)

上面曾经说过，传统庸俗经济学把资本主义制度说成是一架可以自行调节的机器，能够自行解决其种种矛盾。根据这种说法，资本主义制度不会发生严重的、经常性的失业问题。为了使资产阶级经济学能够适应历史条件的变迁，凯恩斯修改了传统庸俗经济学关于失业问题的说法。

凯恩斯的这种修改和补充使他不得不对传统庸俗经济学的工资论、储蓄和投资论、利息论以及其他方面作出相应的修改与补充。这些修改与补充也就是资产阶级经济学家所说的凯恩斯与传统庸俗经济学之间的分歧。

① 见本书第 140 页。

② 见本书第 143 页。

③ 见本书第五章。

《通论》出版以后，资产阶级经济学界曾经涌现出大批的著作来解释凯恩斯与传统庸俗经济学之间的分歧。为了对分歧加以解释，本书收集了非常丰富的资料，其中某些资料目前在我国是难于得到的。此外，本书对分歧的见解代表着当前资产阶级经济学界极为流行的意见。事实上，许多对《通论》的解释来自本书。就这些方面而论，本书对于研究凯恩斯经济思想的来源和后果是一本重要的参考著作。

高鸿业

1980年6月于人民大学

目 录

前言	1
第一章 作为古典经济学家的凯恩斯	4
战前世界的凯恩斯	4
凡尔赛和约	6
战后的失调	8
一个理论模型	19
第二章 《通论》的诞生	36
凯恩斯思想的发展	36
1936年以前某些非凯恩斯的理论	48
第三章 新与旧	62
凯恩斯体系和理性的行为	62
一个简单的模型	82
相互依存的完全体系	87
第四章 几个争论的问题	99
对评论的评论	99
工资的争论	114
储蓄和投资的争论	118
利息的争论	126
第五章 《通论》的前驱	133

关于储蓄和投资的早期概念	133
货币的利息理论	157
第六章 萧条经济学?	163
通货膨胀间隙	164
第七章 凯恩斯和社会改革	176
凯恩斯的社会哲学	176
为充分就业计划	179
充分就业与政治	195
充分就业与经济学上没有解决的问题	197
技术附录	199
《货币论》的数学模型	199
《通论》体系的数学引申	203
凯恩斯经济学及古典经济学的数学模型	212
长期均衡	221

前 言

在已故凯恩斯勋爵的经济理论中,哪些部分是主要的?哪些部分是次要的?为了获得凯恩斯经济学信徒们通常提出的那些理论上的结论,必须作出哪些最低限度的假设?《就业、利息和货币通论》这本革命的著作是怎样从凯恩斯的早期写作中发展出来的?凯恩斯的理论在什么程度上受到较早的作家学说的影响?它与古典经济学理论相比较有何不同?凯恩斯及其信徒的经济理论与经济政策之间有什么关系?凯恩斯派所主张的政策措施会不会导致社会主义,或是他们的目的只在尽力保存资本主义?这些就是本书企图回答的主要问题。

本书把凯恩斯的理论视为革命的学说,是因为它所提出的理论上的结论和在它发展时期所流行的一些经济思想截然不同。此处所说的“革命”是指思想上的革命,而不是政府的经济政策的革命。前六章论述这一理论的发展及分析其涵义。最后一章就凯恩斯理论对经济及社会改革的力量所发生的影响作一评价。

《凯恩斯的革命》的对象为各种不同的读者。非职业的经济学者可读以下诸章:第一章(除最后一节的一部分外)、第二章、第五章论述经济理论的发展,第三章论述凯恩斯体系的结构,第三章及第六章论述应用凯恩斯的理论分析通货紧缩与通货膨胀问题,第七章论述这一理论对经济政策的实际影响。所有这些概念均用非

技术的语言表述。至于职业经济学家,除了外行会感到兴趣的那些部分而外,可读第一章,其中有一节对《货币论》的理论作了技术的分析;第三章,其中有一节对凯恩斯与古典作家作了比较;第四章,本章企图弄清楚关于利率、储蓄和投资方程式,以及降低工资对失业的影响等问题的争论,最后有一附录演绎了凯恩斯经济学的数学方法。外行的读者跳过某些这种技术性的讨论并无妨碍,但本书的其余部分对未受过经济理论正式训练的读者是完全可以理解的。本书的编写计划是大部分主要问题均用简单的语言说明,使外行在经过细心思索之后即可理解。不过,坦率地说,此书意不在成为一本“对外行谈凯恩斯”的书。这是一个应当另外考虑的题目。

本书材料的大部分原包含在著者 1944 年在马萨诸塞州理工学院(Massachusetts Institute of Technology)做五月研究生(May Fellow)期间所写的一篇博士论文内。不过,原作写成后两年间业经大加修订,冀使它更易为一般读者所理解,当然也希望这不至于不适当地牺牲它的学术水平。此外,最后一章包含了原作所没有的材料。这一章论及经济政策问题,主要是为一般读者而写,目的是把抽象的议论与我们现在所面临的具体问题联系起来。

有很多人都和著者的智能发展相关,他们的教导使得本书所述论的概念得以产生。已故的斯特鲁恩·罗伯逊(Struan T. Robertson)首先使著者对凯恩斯的著作发生兴趣,威廉·弗纳(William Fellner)及诺曼·布卡南(Norman S. Buchanan)二教授则使著者相信研究经济问题之有用。但本书之写作,从保罗·萨缪尔森(Paul A. Samuelson)所得到的启发最大。萨缪尔森教授的讲课

首先给著者指出了凯恩斯经济学真正主要各点。如果本书的意见对经济思想可认为有任何贡献的话，应归功于保罗·萨缪尔森。当然，书中的任何错误都应由著者负责。

许多朋友和同事都阅读了原稿并提出了重要的建议与批评。他们是毕晓普(R. Bishop)，勃朗(D. V. Brown)，兰吉(O. Lange)，雷迪启(J. Letiche)，林特纳(J. Lintner)，马拉诺斯(G. Malanos)，马姆(F. T. Malm)，马斯契克(J. Marschak)，迈尔斯(C. Myers)，帕亭金(D. Patinkin)及蒲(S. Pu)。马萨诸塞理工学院工业关系组的比阿特里斯·罗杰斯小姐对编写原来的论文给了很大的帮助。

以下单位允许著者摘引它们的出版物，谨向它们表示谢忱：银行出版公司，自由经济出版公司，哈考特·布瑞斯公司，伦敦经济及政治科学学院，麦克米伦公司，罗纳德出版社，《美国经济评论》，《经济学家杂志》，《新共和杂志》，《经济季刊》及《经济统计评论》。

第一章 作为古典经济学家的凯恩斯

凯恩斯始终是个古典经济学家，在阅读本书时应当常记住这一点。本书虽有相当多的篇幅专门谈到凯恩斯的态度与古典学说有重要分歧之处，但是经济学家们都知道，要摒绝早期所得到的印象是几乎不可能的事，特别是这些印象如已深入脑际达二十年之久或者更多的时间，弃之更属不易。凯恩斯只是在经历了几年世界经济大恐慌之后，方始能够与若干标准的学说决裂。本章将仔细地考察凯恩斯所支持的那些经济理论与政策（就凯恩斯来说，这一方面很重要），以使我们能对三十年代初期以前在凯恩斯心中酝酿的理论的发展获得一个清楚的概念。

战前世界的凯恩斯

凯恩斯之享大名，乃在凡尔赛和约以后，此时他开始发表他的理论体系，他对经济政策的独创的贡献即以此体系为基础。但他自己 1911 年在一篇关于欧文·费希尔 (Irving Fisher) 教授的《货币的购买力》的书评中曾指出，^①英国的货币理论在当时主要还是

^① 见《经济季刊》(Economic Journal)，第 21 卷，1911 年，第 393 页。

一种口述的传统——剑桥的口述传统，英国经济学家所支持的理论还没有广泛地在出版物中记述下来。不过，他在那时曾提到一篇他认为是李嘉图(Ricardo)以来货币理论方面最好的著述，此即马歇尔(Marshall)在金银委员会及印度货币委员会前的作证。凯恩斯的这一评论完全表明他是一个浸透着古典传统的人。许多年以后他才开始怀疑这些最初的理论上的看法。

凯恩斯的专门事业开始于他的内容充实的一本著作：《印度的货币与财政》(*Indian Currency and Finance*)，^①此书甚得他的同事的好评，但丝毫没有预示出他以后的才华和睿智。今天有许多经济学家喜欢说，凯恩斯从一开始就越出了正统的说法，因为在此书中他曾主张采用管理货币。实际上他的关于印度应采用金汇兑本位的政策建议是根据简单的古典分析得来的，并未引起他的同时代的正统派同事的严重诘难。简单地说，此书建议在印度设立一中央银行，集中黄金准备，以便在紧急时期应付非常的货币枯竭。他认为这一计划较之使用严格的金本位更能使印度的货币获得较大的稳定。当时常有人说西方国家使印度成为世界过剩黄金的消纳处所，使这些国家为抵制通货膨胀性的价格波动找到一个非常好的缓冲办法。这就直接导致印度的价格波动和货币投机。对于信奉货币数量学说的受过古典学派理论熏陶的经济学家来说，上述结论当然是显而易见的。凯恩斯基本上是想为印度寻求价格稳定之道，他利用了相当正统的分析方法来支持他的稳定计划。不论这种献策是不是一种最正统的计划，凯恩斯的经济分析

^① 伦敦麦克米伦公司出版，1913年。

无疑纯然是从古典学说中演绎出来的。

在战争年代，这位多产作家却保持缄默，这是十分令人惊奇的。在战争开始时，凯恩斯以经济学家的身份任职于英国财政部，研究法国财政问题，特别是有关赔款的问题。他在这时期发表的论著都很保守，全无创见。他评论过一些论述德国战时经济的德国出版物，又写出一些关于危急时期货币市场动态和银行制度的文章，但对于通货膨胀，战争的实际费用等一些在当时非常重要的问题的讨论，他并没有作出任何重要的贡献。

凡尔赛和约

但在1919年，凯恩斯以其流畅之笔，分析了凡尔赛和约，^①顿时不胫而走，受到经济学家及一般公众的注意。像以后一样，凯恩斯以洋洋洒洒的笔调论述当前时代的重要问题，在此书中他提出的重要问题是：条约的条款在经济上是否能证明为正确？并特别提出，德国偿付的能力限度是什么？对于此书的大部分及其续集，我们的兴趣都不大，因为它们对本章所讨论的关于凯恩斯的理论体系问题并没有提供多少论证。不过，凯恩斯在《和约的经济后果》中，专门有一章讨论到第一次世界大战以前的经济过程。在这一章中，凯恩斯带着沉痛的怀古心情回顾了战前的经济制度。在这个制度下，贸易没有障碍，投资机会无限，资本积累，人口增加。

^① 凯恩斯：《和约的经济后果》（*The Economic Consequences of the Peace*），伦敦麦克米伦公司出版，1919年。